

BROOKS + SCARPA
PIUARCH
LEGORRETA + LEGORRETA
MIKOU
SCHNEIDER + SCHUMACHER
DAVID HOTSON
SPEECH
TCHOBAN & KUZNETSOV
CAIRO MAPPING

Editorial: Toshiko Mori



Constellation of Architecture Practice

THE PLAN
ARCHITECTURE & TECHNOLOGIES IN DETAIL



ISSN 1720-6553
30069
9 771720 655009

Italia 015 / Europe 017,5 / UK £13 / USA \$19,5

Japan ¥3.950 / Korea 38.000 Won

N° 069 OTTOBRE 2013

OCTOBER 2013 N° 069



AREA EX SIEROTERAPICO / FORMER SIEROTERAPICO AREA MILAN, ITALY

DANTE O. BENINI AND PARTNERS

Il progetto di Dante O. Benini and Partners per l'area dell'ex Sieroterapico a Milano va a completare il recupero di questa storica area produttiva situata nel cuore dei Navigli, un tempo destinata alla produzione e sperimentazione di vaccini. A una prima fase di recupero parziale degli edifici esistenti, occupati dalla Nuova Accademia di Belle Arti di Milano, è seguita la realizzazione del complesso di nuova costruzione, destinato a terziario e laboratori, che si estende su una superficie di circa 13.000 mq distribuiti su tre edifici.

La scelta progettuale è stata quella di privilegiare il contesto e realizzare un insieme di edifici capaci di inserirsi senza prevaricare l'esistente, creando un dialogo visivo e di relazioni con l'intera area circostante. Trasparenza e permeabilità caratterizzano l'intero intervento: le facciate interamente vetrate, schermate da brise soleil metallici e in parte da tende esterne a rullo, consentono il massimo apporto di luce naturale e l'interazione visiva tra interno ed esterno. L'acqua della vasca che

fiancheggia gli edifici ne riflette le immagini in un gioco ulteriore di specchi e trasparenza.

L'intero complesso trasmette un senso di appartenenza e di identificazione, attraverso un progetto caratterizzato dall'uso di pochi materiali e colori, impostato sull'utilizzo di alta tecnologia e su principi di risparmio energetico e sostenibilità.

Gli spazi interni attraverso le vetrate beneficiano dell'elevato apporto di luce naturale e della vista sul parco circostante; il bianco di pareti e arredi è accostato in un gioco di chiaroscuro al colore nero della pavimentazione. Questa è costituita da un pavimento galleggiante realizzato da Marazzi Engineering con piastrelle in gres porcellanato cristallizzato SistemA di Marazzi Tecnica nel formato 60x60 cm. La finitura del pavimento riflette la luce proveniente dalle finestre, contribuendo a enfatizzare i giochi di luce all'interno degli ambienti.





Milan's Sieroterapico area once housed a plant where vaccines were produced and tested. Now, the design by Dante O. Benini and Partners for this area has completed the regeneration of this historical manufacturing zone in the heart of the city's Navigli district. The first step involved the partial recovery of the existing buildings, now used by Milan's new fine arts academy. This was followed by the construction of a new complex of three buildings covering about 13,000 sq m that will be used by the service industry and as laboratories.

A deliberate decision was made to optimise the context, creating a structure that integrated with the existing edifices, without encroaching. It was like creating a visual dialogue with the surrounds. At the heart of this were the concepts of transparency and permeability. The glazed facades are protected by metal brise soleil and external roll-up awnings, allowing optimal natural light and visual interaction between indoors and outdoors. The pool of water running along the buildings plays with

reflections and transparency. A sense of belonging and identification pervades the entire complex because the design choices favoured the use of only a few materials and colours, while focusing on advanced technology, energy savings and environmental sustainability.

The large glazed areas ensure the interior is filled with natural light, while also allowing lovely views of the surrounding garden. The white of the walls and furniture is contrasted with the dark flooring to striking effect. The floating floor was created by Marazzi Engineering using Marazzi Tecnica's SistemA crystallized porcelain stoneware tiles (60x60 cm). The floor finishing reflects the light that flows in through the windows, emphasising the interior interaction of light.



MARAZZI
Showroom - via Borgogna 2, Milano
Sede - viale Virgilio 30, Modena
Tel. +39 059 384 111
Fax +39 059 384 303
E-mail: info@marazzi.it
www.marazzi.it